



**ZUKKU-SAN**  
SUSHI BAR & GRILL

Order Online  
www.ZukkuSushi.com  
@ZUKKUSAN  
813.419.1315  
25916 Sierra Center Blvd  
Lutz, FL 33559



11965 Sheldon Rd Tampa, FL 33626  
[c] 408-707-9965  
[f] 813-907-1306  
[e] OhDeer93@gmail.com Alex Nguyen, Realtor



Join our loyalty program!

**Sweetea** CAFE

Custom Boba Drinks And Authentic, Home-Made Vietnamese Food Made To Order Using Fresh, Local Ingredients.

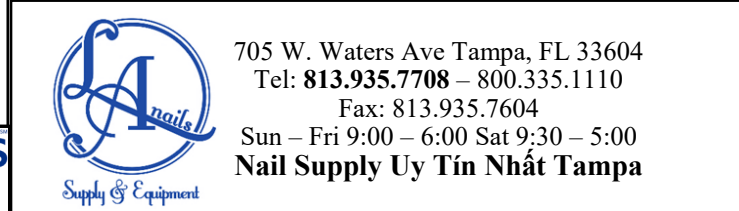
**HAPPY HOUR EVERY FRIDAY 4-6PM**

25704 Sierra Center Boulevard | Lutz, Florida 33559  
(813) 406 5961 | sweeteaf.com

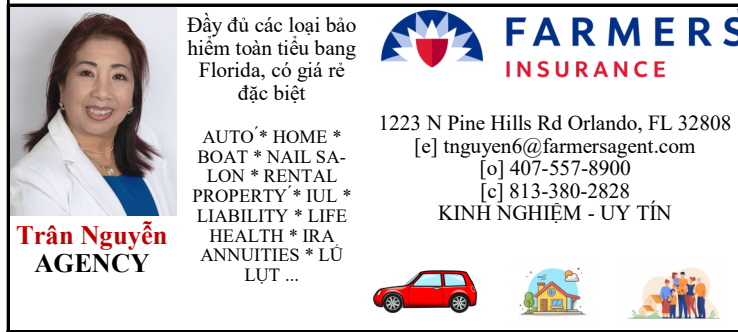


**Chuyên Bán Ghế Massage Các Loại**

Giá Ưu Đãi Cho Cộng Đồng Việt Nam  
**646-552-8509**  
www.kawaiiproducts.com/massagechairs



705 W. Waters Ave Tampa, FL 33604  
Tel: 813.935.7708 – 800.335.1110  
Fax: 813.935.7604  
Sun – Fri 9:00 – 6:00 Sat 9:30 – 5:00  
**Nail Supply Uy Tín Nhất Tampa**



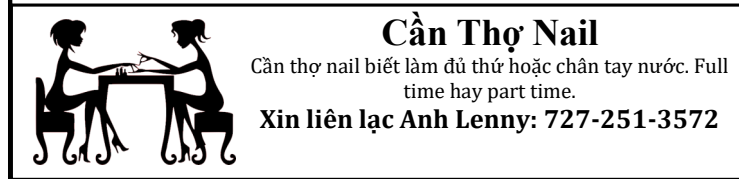
Đầy đủ các loại bảo hiểm toàn tiểu bang Florida, có giá rẻ đặc biệt

**FARMERS INSURANCE**

1223 N Pine Hills Rd Orlando, FL 32808  
[e] nguyenv6@farmersagent.com  
[o] 407-557-8900  
[c] 813-380-2828  
KINH NGHIỆM - UY TÍN

**Trần Nguyễn AGENCY**

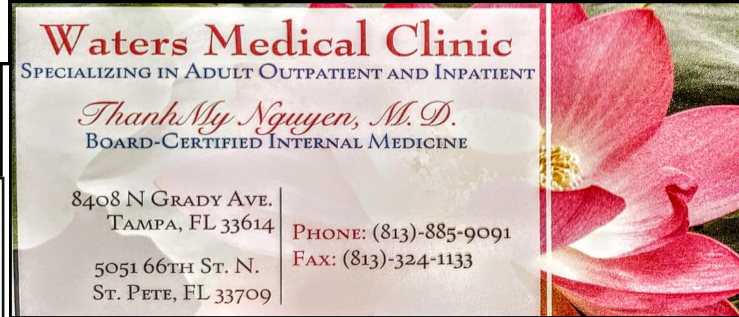
AUTO \* HOME \* BOAT \* NAIL SALON \* RENTAL PROPERTY \* IUL \* LIABILITY \* LIFE HEALTH \* IRA ANNUITIES \* LƯ LỤT ...



**Cần Thợ Nail**

Cần thợ nail biết làm đủ thứ hoặc chân tay nước. Full time hay part time.  
**Xin liên lạc Anh Lenny: 727-251-3572**

**Xin Quý Vị Ủng Hộ Những Kinh Doanh Quảng Cáo Mọi chi tiết xin liên lạc**  
Cell: 813-317-7180 Email: Lngo@gxthanhgiusetampa.org



**Waters Medical Clinic**  
SPECIALIZING IN ADULT OUTPATIENT AND INPATIENT

Thanh My Nguyen, M.D.  
BOARD-CERTIFIED INTERNAL MEDICINE

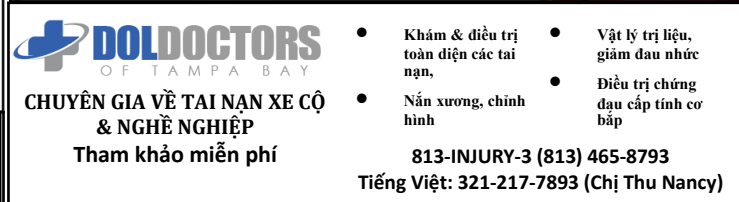
8408 N GRADY AVE. TAMPA, FL 33614 PHONE: (813)-885-9091  
5051 66TH ST. N. ST. PETE, FL 33709 FAX: (813)-324-1133



**Phở Việt Restaurant**  
Finest Vietnamese Cuisine

1202 W Brandon Blvd Brandon, FL 33511 (813) 643-8888

Mon - Thu 11am - 9:30pm. Fri - Sat 11AM - 11:00PM. Sun. 11AM - 9:00PM



**DOLDOCTORS OF TAMPA BAY**

CHUYÊN GIA VỀ TAI NẠN XE CỘ & NGHỀ NGHIỆP  
Tham khảo miễn phí

813-INJURY-3 (813) 465-8793  
Tiếng Việt: 321-217-7893 (Chị Thu Nancy)



**Thinh An Kitchen & Tofu**  
vietnamese cuisine

8104 W Water Ave Tampa, FL 33615

Everyday 8:00 am - 8:00 pm  
Tuesday closed



**Valued Choice Pharmacy**  
Compounding-Excellent Discount-Free Delivery-Most Insurance Accepted

Myhanh Tran, Pharm. D  
Thao Tran, Pharm, D

5537 Sheldon Road, Suite Y. Tampa, FL 33615  
Phone: 813-881-0600  
Fax: 813-881-0700  
Email: valuedchoice.pharmacy@gmail.com

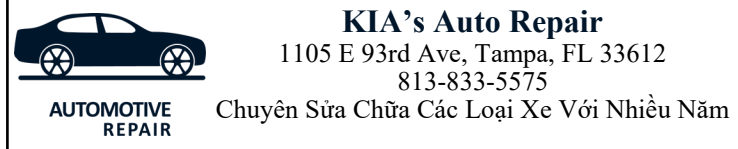


**MOS Mortgage One Solutions**

• Mua Nhà ở hoặc cho thuê  
• Refinance cho tiền lãi thấp  
• Lần đầu mua nhà với credit kém

Mọi chi tiết xin liên lạc Linh Ngo:  
Cell: 813.317.7180  
Email: Lngo@Lending1s.com

**YOUR AD HERE**



**KIA's Auto Repair**

1105 E 93rd Ave, Tampa, FL 33612  
813-833-5575

**AUTOMOTIVE REPAIR** Chuyên Sửa Chữa Các Loại Xe Với Nhiều Năm



Lm. Quản Nhiệm GX Thánh Giuse Việt Nam  
Rev. Gioan B. Đinh Xuân Chiến, SVD

**Chương Trình Thánh Lễ & Các Bí Tích:**

- \* **Thứ Sáu Đầu Tháng:**
  - 6:30pm Châu Thánh Thê & Đọc Kinh L.C.T.X.
  - 7:00pm Thánh Lễ
- \* **Thứ Hai, Thứ Ba, Thứ Tư và Thứ Sáu Hàng Tuần:**
  - 7:00pm Thánh Lễ ngày thường (Thứ Năm không có lễ)
- \* **Thứ Bảy:**
  - 6:30pm Lành hạt Mãn Côi
  - 7:00pm Thánh Lễ Vọng Chúa Nhật
- \* **Chúa Nhật:**
  - 8:30am Thánh Lễ 1
  - 10:30am Thánh Lễ 2
- \* **Lễ Trọng và Lễ Buộc (nếu rơi vào trong tuần)**
  - 8:00pm Thánh Lễ
- \* **Giải Tội:**  
Trước Các Thánh Lễ 30 phút và lấy hẹn với Lm. QN
- \* **Rửa tội:**  
Xin liên lạc với Ông Nguyễn Ban (813-451-1510) trước 1 tháng
- \* **Hôn Phối:**  
Xin liên lạc với Lm. Quản Nhiệm trước 6 tháng
- \* **Sinh Hoạt TNTT sau Thánh Lễ 10:30AM CN**
- \* **Các lớp giáo lý học online vào 2:30PM CN**

**Các Hội Đoàn Công Giáo Tiên Hành:**

1. **Đoàn Thiếu Nhi Thánh Thể**  
- Đoàn Trưởng: Tr. Giuse Maria Nguyễn Quốc Anh Tú
2. **Đoàn Thanh Niên Công Giáo**  
- Đoàn Trưởng: A. Gioan Baotixita Trương Vũ (cố vấn: A. Kìa Ngô)
3. **Đoàn Liên Minh Thánh Tâm**  
- Đoàn Trưởng: Giuse Nguyễn Xuân Hoa
4. **Hội Các Bà Mẹ Công Giáo**  
- Hội Trưởng: Annê Nguyễn Thu Thảo
5. **Các Ca Đoàn:**
  - CD Hồng Ân hát lễ thứ Bảy 7:00PM  
Đoàn Trưởng: Nguyễn Thanh Ly
  - CD Cecilia hát lễ C.N. 8:30 AM  
Đoàn Trưởng: Đoàn Tuấn
  - CD Sao Mai hát lễ C.N. 10:30 AM  
Đoàn Trưởng: Phùng Tuyết-Anh

**Giáo Xứ Thánh Giuse Việt Nam**

St. Joseph Vietnamese Parish  
5601 Hanley Rd, Tampa, FL 33634  
813-403-6519 Office (346) 775-0967 (cell)  
Email: info@gxthanhgiusetampa.org  
Website: gxthanhgiusetampa.org  
Facebook: facebook.com/gxthanhgiusetampa

Ngày 21 tháng 3 năm 2021 Năm 29 số 13

**Chúa Nhật thứ Năm Mùa Chay—B  
Chết để Sống**



Chúa Nhật V Mùa chay năm B, chúng ta được nghe một trong những tuyên bố mạnh mẽ nhất của Thầy Chí Thánh Giê-su: “Nếu hạt lúa mì gieo xuống đất mà không thối đi thì nó chỉ trợ trợ một mình, nhưng nếu nó thối đi thì sẽ sinh nhiều bông hạt. Ai yêu mạng sống mình thì sẽ mất, và ai ghét sự sống mình ở đời này thì sẽ giữ được nó cho cuộc sống đời đời”. (Ga 12, 24-25).

Đọc những lời lẽ này của Chúa, tôi cảm thấy dường như Ngài đang muốn thức tỉnh nhân loại. Nhân loại chúng ta đang ngủ mê trong một cuộc sống hời hợt bên ngoài. Chúng ta tưởng mình sống mà thực ra không phải. Chúa muốn giúp ta nhận ra đâu là cuộc sống đích thực, đâu là cuộc sống giả tạo. Hạt lúa mì được gieo vào lòng đất. Sau một thời gian, nó mọc nẩy đi rồi nảy mầm thành một cây lúa trở sinh nhiều bông hạt. Nếu nó không mọc nẩy đi thì nó chỉ trợ trợ và rồi cũng tan biến đi. Đó là quy luật tất yếu của tự nhiên. Còn con người chúng ta thì sao?

Đôi khi tôi băn khoăn và tự hỏi: Tôi đang sống hay tôi đang chết? Chúa bảo tôi phải chết đi thì mới có cuộc sống đích thực. Vậy đâu là những gì tôi phải chết? Và đây là một vài điều.

Trước hết, tôi phải chết đi cho con người nhỏ nhen ích kỷ. Là con người, tôi thường có tâm lý cạnh tranh hơn thua. Thấy người khác hơn mình một chút, nhiều khi tôi không chịu đựng được. Tôi muốn được giàu có, được tài giỏi, được nhiều người biết đến và nhìn mình bằng một ánh mắt nể trọng. Tôi muốn và luôn luôn muốn một cái gì đó. Đôi khi những điều tôi muốn chỉ nhằm thỏa mãn cái tôi huênh hoang và hống hách của bản thân mình. Tôi muốn triệt hạ đối thủ để được nổi lên. Và Chúa bảo tôi phải giết chết đi con người đó nếu tôi muốn sống thật.

Thứ đến, tôi phải chết đi cho những suy nghĩ của mình. Con người tôi lúc nào cũng suy nghĩ miên man. Suy nghĩ giống như con ngựa bất kham luôn làm tôi căng thẳng. Tôi không sao ngưng dứt được dòng suy nghĩ của mình. Suy nghĩ về bản thân, về người khác, về quá khứ, về tương lai, về cơm áo gạo tiền, về gia đình, quê hương, dân tộc, thế giới.... thôi thì đủ loại. Ôi suy nghĩ và suy nghĩ! Dường như con người luôn ở trong dòng suy nghĩ miên man vô tận. Chúa bảo tôi phải ngưng dứt được cái dòng suy nghĩ miên man vô tận đó thì mới có thể tiến vào miền thảnh lạng vĩnh cửu. Chỉ khi tôi ngưng dứt được dòng suy nghĩ của mình, tôi mới thực sự kết nối

### Lịch Phụng Vụ trong Tuần

#### 21/3: Chúa Nhật 5 Mùa Chay—B

8:30am—Thánh Lễ 1

Bài 1: C. Lê Chi

Bài 2: A. Bùi Ánh Việt

10:30am—Thánh Lễ 2

#### Rước Kiệu Thánh Cả Giuse—Quan Thầy GX

Bài 1: A. Trương Vũ

Bài 2: C. Hoa Phạm

(Thánh Lễ trong tuần do Đoàn TNCG phụ trách)

22/3: Thứ Hai

23/3: Thứ Ba

24/3: Thứ Tư

25/3: Thứ Năm—Lễ Truyền Tin

26/3: Thứ Sáu (kiêng thịt)

27/3: Thứ Bảy

7:00pm—Thánh Lễ vọng CN

Bài 1: C. Nguyễn Thị Luật

Bài 2: A. Mai Đức Hiếu

#### 28/3: Chúa Nhật Lễ Lá—B

8:30am—Thánh Lễ 1

Bài 1: Ô. Lê Văn Quân

Bài 2: Lưu Đan Phương

10:30am—Thánh Lễ 2

Bài 1: A. Lý Trần

Bài 2: A. Phạm Thanh Phong

--Các gia đình có người thân đau bệnh muốn rước Mình Thánh Chúa tại gia, xin liên lạc trước Chúa Nhật với Ô. Hoa số 813-299-4777 hoặc A. Dũng số 813-943-8812

được với nguồn sống đích thực đang tràn trề trong tôi. Chỉ khi dòng suy nghĩ miên man dừng lại, tôi mới có cuộc sống đích thực.

Sau cùng, tôi phải chết đi cho những khái niệm ảo tưởng về thời gian. Thời gian chỉ như một tấm biển chỉ đường. Nó không có quyền gì chi phối tôi cả. Thế nhưng, nhiều lúc tôi bị vướng vào cái vòng luẩn quẩn của thời gian. Nhiều người bị ám ảnh về quá khứ. Quá khứ như một bóng ma lúc nào cũng đè nặng trên cuộc đời của nhiều người. Có những người triền miên đau khổ về quá khứ của mình. Không bao giờ họ tìm được cho mình một giây phút bình yên. Tôi tha thiết cầu xin những người nào đang ôm ấp và ngụp lặn trong đau khổ của quá khứ, hãy buông bỏ và tha thứ cho bản thân mình đi. Còn tương lai thì sao? Bao người ngày hôm nay quá ưu tư về tương lai. Tôi sẽ làm gì sau khi ra trường? Làm thế nào để kiếm tiền nhanh nhất? Tôi sẽ sống ra sao nếu...? Tất cả những điều đó không phải là điều chính yếu của cuộc sống. Hãy chặt đứt tất cả những ảo tưởng phù phiếm

của thời gian đó đi. Hãy tiến vào và sống giây phút hiện tại này. Hãy luôn sống trong trạng thái ý thức của hiện tại. Cuộc sống bao la vô tận sẽ mở ra trước mắt chúng ta. Hiện tại và chỉ có hiện tại thôi mới là vĩnh cửu.

*Lạy Chúa, Chúa dạy con phải chết đi thì mới có cuộc sống đích thực. Xin cho con biết chết đi cho tất cả những ảo tưởng mà con hay quơ góp. Và chính khi con chết đi là khi con được vui sống muôn đời. Amen.*

Lm. Giuse Tạ Xuân Hòa

### Ý Cầu Nguyện của Đức Thánh Cha tháng 3/2021



Ý truyền giáo: Bí tích Hòa Giải.

Xin Chúa ban cho chúng ta đổi mới một cách sâu xa việc lãnh nhận Bí tích Hòa Giải, để lãnh nhận trọn vẹn lòng Chúa xót

thương.

### CẦU NGUYỆN cho các Anh Chị Em Đau Bệnh

Nguyện xin Chúa ban bình an của Ngài đến những ông, bà trong Cộng đoàn dưới đây để mong ông, bà sớm được bình phục trong bàn tay quan phòng và yêu thương của Thiên Chúa: Ông Gi-oan Baotixita Nguyễn Văn

Quyền, Ông Bà Nguyễn Văn Ba, Ông Giuse Nguyễn Huy, Bà Maria Hồ Thị Cẩm, Anh Bình Nguyễn, Ông Bà Nguyễn Kim Hiền, Ông Bà Nguyễn Thanh Mỹ, Bà Maria Bùi Thị Thấn.

### Rước Kiệu Thánh Cả Giuse—Quan Thầy Giáo Xứ



Chúa Nhật 21/3, GX Thánh Giuse sẽ long trọng mừng Lễ Quan Thầy GX:

- 10:30 sáng: Rước kiệu Thánh Giuse ngoài Nhà Thờ do Đoàn TNCG phụ trách cùng các HĐ và toàn thể giáo dân.
- Trong Thánh Lễ, Cha QN sẽ giới thiệu BCH Hội Đồng Giáo Xứ và Ban Trị Sự mới của các Hội

Đoàn Công Giáo Tiến Hành.

Thân mời cộng đoàn tham dự đông đảo để kính Thánh Giuse bốn mạng của GX và xin hợp lời cầu nguyện cho Hội Đồng Giáo Xứ và các Ban Trị Sự được nhiều ơn Chúa trong sứ vụ dẫn thân phục vụ cộng đoàn.

### Lịch Sinh Hoạt Cộng Đoàn tháng 3

- **Thánh Lễ 8g30am CN sẽ được livestream trên trang Facebook của giáo xứ**
- **Trong mùa Chay, mỗi thứ 6 sẽ có ngắm Đàng Thánh Giá vào lúc 6g30pm**
- **21/3: Mừng Quan Thầy GX**
- **10:30am: Thánh Lễ (có rước kiệu)**
- **25/3: Lễ Truyền Tin**
- **28/3: Chúa Nhật Lễ Lá—Tưởng Niệm Cuộc Thương Khó của Chúa**
- **28-30/3: Tĩnh Tâm Mùa Chay**
- **31/3: Giải Tội Mùa Chay bắt đầu từ 7g30pm**

### Tĩnh Tâm Mùa Chay 28-30/3/2021



Cha Đinh Nghị, Dòng Đaminh ở bên Houston sẽ đến giúp GX của chúng ta 3 ngày Tĩnh Tâm Mùa Chay. Ngài sẽ đến giảng bắt đầu:

- Chiều Chúa Nhật 28/3 lúc 7:00pm.

- Chiều thứ Hai 29/3 lúc 7:30pm

- Chiều thứ Ba 30/3 lúc 7:30pm

Tối thứ Tư 31/3 sẽ có các 6 Cha VN và 2 cha Mỹ đến giải tội cho Giáo xứ bắt đầu từ 7:30pm.

### Tuyên bố của Hội Đồng GM Hoa Kỳ về vắc-xin



Bộ Giáo Lý Đức Tin đã tuyên bố rằng 'khi không có vắc-xin Covid-19 trong sạch về mặt đạo đức... , việc nhận vắc-xin Covid-19 đã sử dụng các dòng tế bào có nguồn gốc từ việc phá thai trong quá trình nghiên cứu và sản xuất là

điều có thể chấp nhận được về mặt đạo đức. Tuy nhiên, nếu có thể chọn trong số các loại vắc-xin COVID-19 an toàn và hiệu quả như nhau, thì nên chọn loại vắc-xin có ít kết nối nhất với các dòng tế bào có nguồn gốc từ hoạt động phá thai'. **Do đó, nếu được lựa chọn vắc-xin, nên chọn vắc-xin Pfizer hoặc Moderna's thay vì Johnson & Johnson's.**

### Vaccination Project

-TNTT sẽ chuyên chở các quý vị cao niên đi chích ngừa mỗi sáng thứ năm. Xin liên lạc với Trương Xuân (229-726-0034) để tiện việc sắp xếp.



-Chính phủ Liên Bang (FEMA) đã mở một trung tâm chích ngừa COVID mà không cần ghi danh trước tại Tampa Greyhound Track, 755 E. Waters Ave. từ 7 a.m. tới 7 p.m. mỗi ngày. Giờ chờ đợi mất từ 30' đến 1 tiếng.

-Tiểu bang Florida sẽ hạn tuổi được chích ngừa xuống 50+ tuổi bắt đầu từ thứ hai 22/3.

Xa lộ 275

Đường Waters

Trung Tâm chích ngừa  
755 E. Waters

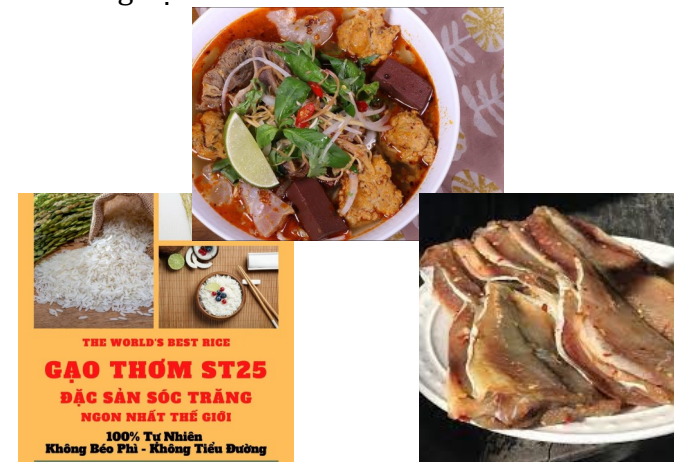
### 4/4: Easter Egg Hunt



Đoàn Thiếu Nhi Thánh Thể sẽ tổ chức Easter Egg Hunt và trò chơi cho các em sau Thánh Lễ Phục Sinh 10:30am. Xin các phụ huynh đưa các em tham dự.

### Góc Ẩm Thực Cuối Tuần

Cuối tuần này Ban Ẩm Thực sẽ bán **Cá Khô Đù Texas** và **Bún Bò Huế** để gây quỹ cho GX. Chúng tôi cũng có bán **Gạo Sóc Trăng ST25**. Xin quý vị nhiệt tình ủng hộ



### Báo Cáo Tài Chánh—Chúa Nhật 14/3/21

T7 7pm:	65 người	\$580
CN 8:30am:	188 người	\$1,250
CN 10:30am:	145 người	\$1,759
Bán Thức Ăn:	\$1,126	
Hàng Rau Ưng Hộ	\$900	
(Gđ OB Hoa, Gđ C. Triều)		